

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 82/2013**z dne 29. januarja 2013****o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvozne tarifne kvote za posušeno goveje meso brez kosti s poreklom iz Švice****(kodificirano besedilo)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

da meso popolnoma ustreza pogojem v opredelitvi. Treba je oblikovati vzorec za navedena potrdila in določiti pravila za njihovo uporabo.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾ in zlasti člena 144(1) v povezavi s členom 4 Uredbe,

(5) Režim se upravlja na podlagi uvoznih dovoljenj. V ta namen je treba določiti pravila o predložitvi zahtevkov in zagotovitvi podatkov o zahtevkih in dovoljenjih z odstopanjem, kjer je potrebno, od Uredbe Komisije (ES) št. 376/2008 z dne 23. aprila 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽⁶⁾ in od Uredbe Komisije (ES) št. 382/2008 z dne 21. aprila 2008 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ⁽⁷⁾.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 2092/2004 z dne 8. decembra 2004 o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvozne tarifne kvote za posušeno goveje meso brez kosti s poreklom iz Švice ⁽²⁾ je bila večkrat ⁽³⁾ bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

(6) Za zagotovitev primerne upravljanja uvoza zadevnih proizvodov je treba ustrezno poskrbeti za uvozna dovoljenja, ki se izdajajo na podlagi preverjanja predvsem vnosov na potrdilih o pristnosti.

(2) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi ⁽⁴⁾ („Sporazum“), ki je bil v imenu Skupnosti odobren z Odločbo 2002/309/ES, Euratom Sveta in Komisije ⁽⁵⁾, predpisuje dajatve prost uvoz za količino 1 200 ton na leto za posušeno goveje meso brez kosti, ki se uvršča v oznako KN ex 0210 20 90.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupne ureditve kmetijskih trgov –

(3) Podrobna pravila bi zato morala biti določena na letni osnovi za ustrezno dajatve prosto uvozno tarifno kvoto.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Dajatve prosta uvozna tarifna kvota Unije za posušeno goveje meso brez kosti, ki se uvršča v oznako KN ex 0210 20 90 in s poreklom iz Švice, je vsako leto odprta za letni obseg 1 200 ton za obdobje od 1. januarja do 31. decembra (v nadaljnjem besedilu „kvota“).

(4) Da bi izpolnjevali pogoje za koriščenje te tarifne kvote, morajo biti zadevni proizvodi švicarskega porekla v skladu s pravili, navedenimi v členu 4 Sporazuma. Treba je zagotoviti natančno opredelitev upravičenih proizvodov. Za namene nadzora je treba pri uvozu v okviru kvote predložiti potrdilo o pristnosti, ki potrjuje,

Zaporedna številka kvote je 09.4202.

2. Pravila o poreklu blaga, ki se uporabljajo za proizvode, navedene v odstavku 1, so tista, ki jih predpisuje člen 4 Sporazuma med Evropsko Skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 362, 9.12.2004, str. 4.

⁽³⁾ Glej Prilogo IV.

⁽⁴⁾ UL L 114, 30.4.2002, str. 132.

⁽⁵⁾ UL L 114, 30.4.2002, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 114, 26.4.2008, str. 3.

⁽⁷⁾ UL L 115, 29.4.2008, str. 10.

3. Za namene te uredbe pomeni „posušeno meso brez kosti“ koše mesa iz stegen goveda, ki je staro najmanj 18 mesecev, brez vidne medmišične maščobe (3 do 7 %) in s pH vrednostjo za sveže meso med 5,4 in 6,0; nasoljene, začinjene, stisnjene, sušene samo na svežem suhem zraku in ki razvijajo plemenito plesen (razvoj mikroskopskih gliv). Masa končnega proizvoda je med 41 in 53 % surovine pred soljenjem.

Člen 2

1. Za uvoz količin, določenih v členu 1(1), je ob sprostitvi blaga v prosti pretok treba predložiti uvozno dovoljenje.

2. Izvirnik potrdila o pristnosti, sestavljen v skladu s členom 3, ter kopija izvirnika se predložita pristojnemu organu skupaj z zahtevkom za prvo uvozno dovoljenje, ki se nanaša na potrdilo o pristnosti.

3. Potrdilo o pristnosti se lahko uporabi za izdajo več kot enega uvoznega dovoljenja za celotno količino, ki ne presega količine, zapisane na potrdilu. Če se izda več kot eno dovoljenje v zvezi s potrdilom, pristojni organ vnese v potrdilo o pristnosti dodeljeno količino.

4. Pristojni organ lahko izdaja uvozna dovoljenja šele po tem, ko je bilo potrjeno, da informacije na potrdilu ustrezajo tistim, ki jih vsak teden v zvezi s tem posreduje Komisija. Dovoljenja se izdajo takoj zatem.

Vendar pa lahko pristojni organ v izjemnih primerih in s pravilno utemeljenimi zahtevki izda uvozna dovoljenja na podlagi ustreznih potrdil o pristnosti, preden prejme informacije Komisije. V takšnih primerih je varščina za uvozna dovoljenja enaka znesku, ki ustreza polni carini v skladu s skupno carinsko tarifo. Ko države članice prejmejo informacije, ki se nanašajo na potrdilo, nadomestijo to varščino s tisto, ki je navedena v členu 5(3)(a) Uredbe (ES) št. 382/2008.

5. V oddelku 20 zahtevkov za dovoljenja in na dovoljenjih se prikaže enega od vnosov, navedenih v Prilogi I.

Člen 3

1. Potrdila o pristnosti iz člena 2 se pripravijo v enem izvirniku in dveh kopijah, ki se natisnejo in izpolnijo v enem od uradnih jezikov Unije, v skladu s vzorcem iz Priloge II. Lahko je natisnjen in izpolnjen tudi v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države izvoznice.

Pristojni organi države članice, v kateri se zahtevek za uvozno dovoljenje predloži, lahko zahtevajo prevod zahtevanega potrdila.

2. Dimenzije obrazcev potrdil so 210 × 297 mm. Papir ne sme tehtati manj kot 40 g/m². Izvirnik je bele, prva kopija rožnate, druga pa rumene barve.

3. Izvirnik potrdila in kopiji le-tega so lahko natipkani ali ročno vpisani. V slednjem primeru morajo biti izpolnjeni s črnim črnilom in z velikimi tiskanimi črkami.

4. Vsako potrdilo ima svojo zaporedno številko, ki ji sledi naziv države izdajateljice.

Kopije imajo isto zaporedno številko in isti naziv kot izvirnik.

5. Opredelitev posušenega mesa brez kosti, predpisanega v členu 1(3), se jasno navede na potrdilu.

6. Potrdila so veljavna le, če jih ustrezno potrdi organ izdaje s seznama v Prilogi III.

Za ustrezno potrjeno potrdilo šteje tisto, na katerem je naveden datum in kraj izdaje ter žig organa izdaje in podpis osebe ali oseb, ki so pooblaščenec za podpis.

Člen 4

1. Organi izdaje, navedeni v Prilogi III:

(a) morajo biti kot takšni potrjeni s strani Švice;

(b) se obvežejo, da bodo preverjali vnose, vpisane na potrdilih o pristnosti;

(c) se obvežejo, da bodo Komisiji vsaj enkrat tedensko posredovali informacije, ki omogočajo preverjanje na potrdilu vpisanih vnosov, zlasti številke potrdila, izvoznika, prejemnika, namembne države, proizvoda, neto teže ter datuma podpisa.

2. Seznam iz Priloge III lahko Komisija popravi, kadar se zahteve iz odstavka 1(a) ne izpolnjujejo več ali kadar organu izdaje ne uspe izpolniti katere od obveznosti, ki so mu naložene.

Člen 5

Potrdila o pristnosti in uvozna dovoljenja veljajo tri mesece od datuma njihove izdaje.

Člen 6

Uporabljajo se določbe Uredbe (ES) št. 376/2008, Uredba (ES) št. 382/2008 in poglavje III Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 ⁽¹⁾, razen če ni drugače določeno v tej uredbi.

Člen 7

Organi oblasti Švice Komisiji posredujejo vzorce odtisov žiga, ki jih uporabljajo švicarski organi izdaje, ter imena in podpise oseb, pooblaščenih za podpis potrdila o pristnosti. Vsako nadaljnjo spremembo žigov ali imen je prav tako treba čim prej sporočiti Komisiji. Komisija te informacije posreduje pooblaščenim organom držav članic.

Člen 8

1. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 države članice Komisijo obvestijo:

(a) najpozneje do 28. februarja po koncu vsakega obdobja uvozne tarifne kvote o količinah proizvodov, vključno z obvestili o ničnih zahtevkih, za katere so bila uvozna dovoljenja izdana v prejšnjem obdobju uvozne tarifne kvote;

(b) najpozneje do 30. aprila po koncu vsakega obdobja uvozne tarifne kvote o količinah, vključno z obvestili o ničnih zahtevkih, ki so zajete v neuporabljenih ali delno uporabljenih uvoznih dovoljenjih in ustrezajo razliki med količinami, označenimi na hrbtni strani uvoznih dovoljenj, in količinami, za katere so bila izdana dovoljenja.

2. Države članice Komisiji sporočijo podrobnosti o količinah proizvodov, danih v prosti promet, v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1301/2006.

3. Obvestila iz odstavka 1 se pošljejo v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 792/2009 ⁽²⁾, uporabijo pa se kategorije proizvodov iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 382/2008.

Člen 9

Uredba (ES) št. 2092/2004 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi V.

Člen 10

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. januarja 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

⁽²⁾ UL L 228, 1.9.2009, str. 3.

PRILOGA I

Vnosi iz člena 2(5)

- V *bolgarščini*: Сушено обезкостено говеждо или телешко месо — Регламент за изпълнение (ЕС) № 82/2013
- V *španščini*: Carne de vacuno seca deshuesada — Reglamento de Ejecución (UE) n° 82/2013
- V *češčini*: Vykostěné sušené hovězí maso — prováděcí nařízení (EU) č. 82/2013
- V *danščini*: Tørret udbenet oksekød — gennemførelsesforordning (EU) nr. 82/2013
- V *nemščini*: Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Durchführungsverordnung (EU) Nr. 82/2013
- V *estonsščini*: Kuivatatud kondita veiseliha – rakendusmäärus (EL) nr 82/2013
- V *grščini*: Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 82/2013
- V *angleščini*: Dried boneless beef — Implementing Regulation (EU) No 82/2013
- V *francoščini*: Viande bovine séchée désossée — règlement d'exécution (UE) n° 82/2013
- V *italijanščini*: Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento di esecuzione (UE) n. 82/2013
- V *latvijščini*: Žāvēta atkaulota liellopu gaļa – Īstenošanas regula (ES) Nr. 82/2013
- V *litovščini*: Džiovinta jautiena be kaulų – Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 82/2013
- V *madžarščini*: Szárított kicsontozott marhahús – 82/2013/EU végrehajtási rendelet
- V *malteščini*: Ċanga mnixxfa minghajr għadam — Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 82/2013
- V *nizozemščini*: Gedroogd rundvlees zonder been — Uitvoeringsverordening (EU) nr. 82/2013
- V *poljščini*: Suszone mięso wołowe bez kości — rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 82/2013
- V *portugalščini*: Carne de bovino seca desossada — Regulamento de Execução (UE) n.º 82/2013
- V *romunščini*: Carne de vită dezosată uscată – Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 82/2013
- V *slovaščini*: Sušené vykostené hovädzie mäso – vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 82/2013
- V *slovenščini*: Posušeno goveje meso brez kosti — Izvedbena uredba (EU) št. 82/2013
- V *finščini*: Kuivattua luutonta naudanlihaa – täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 82/2013
- V *švedščini*: Torkat benfritt nötkött – genomförandeförordning (EU) nr 82/2013

PRILOGA II

1. Pošiljatelj (polno ime in naslov)		POTRDILO št. 0000 IZVIRNIK DRŽAVA IZVOZNICA:	
2. Prejemnik (polno ime in naslov)		POTRDILO O PRISTNOSTI za izvoz posušenega govejega mesa brez kosti v EU (uporaba Izvedbene uredbe (EU) št. [82/2013])	
<p><i>Opombe</i></p> <p>A. To potrdilo se pripravi v izvirniku in dveh kopijah.</p> <p>B. Izvirnik in njegovi dve kopiji so natipkani ali ročno izpisani; v slednjem primeru morajo biti izpisani s tiskanimi črkami in črnilom.</p>			
3. Oznake, številke, število in vrsta paketov, opis blaga	4. Oznaka kombinirane nomenklature	5. Bruto teža (kg)	6. Neto teža (kg)
7. Neto teža (kg) (z besedo)			
8. Spodaj podpisani,, v imenu pooblaščenega organa izdaje (okence št. 9) potrjujem, da zgoraj opisano blago natančno ustreza poreklu in opredelitvi iz člena 1(2) in (3) Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. [82/2013] o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvozne tarifne kvote za posušeno goveje meso brez kosti s poreklom iz Švice.			
9. Pristojni organ izdaje		Kraj Datum	
		(Žig organa izdaje)	
		(podpis)	

PRILOGA III

Seznam organov v Švici, ki so pooblašчени za izdajo potrdila o pristnosti

— Office fédéral de l'agriculture/Bundesamt für Landwirtschaft/Ufficio federale dell'agricoltura.

PRILOGA IV

Razveljavljena uredba s seznamom njenih zaporednih sprememb

Uredba Komisije (ES) št. 2092/2004
(UL L 362, 9.12.2004, str. 4)

Uredba Komisije (ES) št. 1830/2006
(UL L 354, 14.12.2006, str. 3)

Uredba Komisije (ES) št. 1965/2006
(UL L 408, 30.12.2006, str. 27)

Samo člen 7 in Priloga VIII

Uredba Komisije (ES) št. 749/2008
(UL L 202, 31.7.2008, str. 37)

Samo člen 2 in Priloga II

Uredba Komisije (ES) št. 381/2009
(UL L 116, 9.5.2009, str. 16)

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 666/2012
(UL L 194, 21.7.2012, str. 3)

Samo člen 1

PRILOGA V

Korelacijska tabela

Uredba (ES) št. 2092/2004	Ta uredba
Členi 1 do 7	Členi 1 do 7
Člen 7a	Člen 8
Člen 8	—
—	Člen 9
Člen 9	Člen 10
Priloge I, II in III	Priloge I, II in III
—	Priloga IV
—	Priloga V